

Примечание переводчика: Фанарт в конце страницы нарисован BabyDalyn — одним из членов команды Ainushi, английских переводчиков новеллы.

— Асакура-сан, мой дом маленький, но добро пожаловать.

— П-простите за вторжение...

[Н-наконец-то я дома у Андо-куна! Я даже вообразить не могла, что меня пригласят к нему домой, но это превосходный шанс улучшить мнение Андо-куна обо мне! А ещё я получила по электронной почте совет от старосты, всё просто идеально!

Если я ничего не путаю, в письме она написала следующее:

«Асакура-сан.

Совместные занятия с Андо-куном — это отличная возможность улучшить ваши с ним отношения!

Но Андо-кун — одиночка, поэтому не ожидай, что он сделает первый шаг...

А значит, чтобы улучшить ваши отношения, именно тебе, Асакура-сан, нужно взять на себя инициативу!

Поэтому я назначала тебе задачу, единственная цель которой — улучшить ваши с Андо-куном отношения.

Задача следующая: пока не закончите учиться, прикоснись к Андо-куну, как бы случайно установив с ним физический контакт.

Желаю удачи!»

Прикоснуться к Андо-куну, случайно установив с ним физический контакт... Как и ожидалось от старосты. Я бы не смогла выдвинуть такое дерзкое требование. Н-но раз это ради улучшения моих отношений с Андо-куном, я сделаю это!] (Асакура)

— К-кстати, Андо-кун, твои родители дома? Раз уж я пришла, я хочу поздороваться с ними...

— Мои родители? О, они сейчас на работе. Сейчас здесь только мы вдвоём, так что можешь быть спокойна.

— Хэээ~ Вот как...

[Его родителей нет дома?! Ч-ч-ч-ч-что мне делать?! Андо-кун, это значит... быть этого не может! Это не может быть правдой, барьер слишком высок для меня!] (Асакура)

[Асакура-сан какая-то напряжённая. Ну, это естественно. Она ведь сейчас в доме парня, поэтому она нервничает, да? Но я ведь одиночка, и, если я буду вести себя как её парень, меня прибьют все парни класса... да что класса, всей школы. Поэтому, чтобы она не чувствовала себя неловко и не нервничала, моей сегодняшней задачей будет не приближаться к Асакуре-сан, насколько это будет возможно! И, очевидно, ни при каких условиях я не должен её касаться!] (Андо)

<http://tl.rulate.ru/book/5376/133174>